

第5/1999號行政長官公告內所載《中華人民共和國澳門特別行政區第一屆政府推選委員會選舉安排的有關事項》第五款的葡文文本中：

原文為：«Assinalam com 4 dentro do □ a seguir ao nome completo do candidato...»，

應改為：«Assinalam com √ dentro do □ a seguir ao nome completo do candidato...»。

第5/1999號行政長官公告內所載《中華人民共和國澳門特別行政區第一屆立法會具體產生辦法》第五款的葡文文本中：

原文為：«...à Secretaria da Comissão Preparatória...»，

應改為：«...ao Secretariado da Comissão Preparatória...»。

二零零零年二月三日於行政長官辦公室

行政長官 何厚鏞

No n.º 5 da versão portuguesa do Processamento da Eleição dos Membros da Comissão de Selecção do Primeiro Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China constante do Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/1999:

Onde se lê: «Assinalam com 4 dentro do □ a seguir ao nome completo do candidato...»

deve ler-se: «Assinalam com √ dentro do □ a seguir ao nome completo do candidato...»;

No n.º 5 da versão portuguesa da Metodologia Específica para a Formação da Primeira Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China constante do Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/1999:

Onde se lê: «... à Secretaria da Comissão Preparatória...»

deve ler-se: «... ao Secretariado da Comissão Preparatória...».

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Fevereiro de 2000. — O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

立法會

根據第3/1999號法律第九條規定，對已在一九九九年十二月二十日第一期《澳門特別行政區公報》第一組內公佈的第1/1999號法律（回歸法）中文文本內的不正確之處，更正如下：

1、第三條第一款至第四款、第四條第一款（八）項、第六條、第十條內以及附件一、附件二及附件三首句中的“舐觸”應改為“抵觸”。

2、附件三第四點和附件四第八點中的“反貪汙暨反行政違法性高級專員公署”應改為“反貪污暨反行政違法性高級專員公署”。

二零零零年二月十一日於立法會

主席 曹其真

根據第3/1999號法律第九條規定，對已在一九九九年十二月二十日第一期《澳門特別行政區公報》第一組內公佈的第3/1999號法律（法規的公佈與格式）中文文本內的不正確之處，更正如下：

第十一條第三款中的“斜杠”應改為“斜槓”。

二零零零年二月十一日於立法會

主席 曹其真

根據第3/1999號法律第九條規定，對已在一九九九年十二月二十日第一期《澳門特別行政區公報》第一組別內公佈的第9/

ASSEMBLEIA LIGISLATIVA

Rectificações

A versão em língua chinesa da Lei n.º 1/1999 (Lei de Reunificação), publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, I Série, de 20 de Dezembro de 1999, contém a seguinte inexactidão, que importa rectificar nos termos previstos no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999:

1. Nos n.ºs 1 a 4 do artigo 3.º, na alínea 8) do n.º 1 do artigo 4.º, nos artigos 6.º e 10.º e no primeiro parágrafo dos Anexos I, II e III, onde se lê: «舐觸»

deve ler-se: «抵觸».

2. No ponto 4 do Anexo III e no ponto 8 do Anexo IV, onde se lê: «反貪汙暨反行政違法性高級專員公署»

deve ler-se: «反貪污暨反行政違法性高級專員公署».

Assembleia Legislativa, aos 11 de Fevereiro de 2000. — A Presidente, *Susana Chou*.

A versão em língua chinesa da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 1, I Série, de 20 de Dezembro de 1999, contém a seguinte inexactidão, que importa rectificar nos termos previstos no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999:

No n.º 3 do artigo 11.º, onde se lê: «斜杠»,

deve ler-se: «斜槓».

Assembleia Legislativa, aos 11 de Fevereiro de 2000. — A Presidente, *Susana Chou*.

A versão em língua portuguesa da Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases da Organização Judiciária), publicada no *Boletim Oficial* da Re-

1999號法律《司法組織綱要法》葡文文本的不正確之處，更正如下：

有關法律起首部份的“Região Administrativa de Macau”應改為“Região Administrativa Especial de Macau”。

二零零零年二月十一日於立法會

主席 曹其真

gião Administrativa Especial de Macau n.º 1, I Série, de 20 de Dezembro de 1999, contém a seguinte inexactidão, que importa rectificar nos termos previstos no artigo 9.º da Lei n.º 3/1999:

Na parte inicial da referida lei, onde se lê: «Região Administrativa de Macau»;

deve ler-se: «Região Administrativa Especial de Macau».

Assembleia Legislativa, aos 11 de Fevereiro de 2000. — A Presidente, *Susana Chou*.